



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
9 de julio de 2007  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 6 de julio de 2007 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

En cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitirle el informe adjunto sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1° y el 31 de mayo de 2007 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalarlo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* **Ban Ki-moon**



**Anexo**

**Carta de fecha 5 de julio de 2007 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte**

De conformidad con el párrafo 20 de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, adjunto un informe sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1° y el 31 de mayo de 2007. Le agradecería que pusiera este informe a disposición de los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Jaap de Hoop Scheffer

## Apéndice

### **Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo**

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 31 de mayo de 2007.
2. Al 31 de mayo de 2007, el número total de efectivos en el teatro de operaciones era de 15.713, incluidos 2.476 efectivos de países que no son miembros de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN).
3. No hubo ningún cambio en la situación de los contingentes que aportan los países asociados o que no son miembros de la OTAN.

#### **Situación política**

4. Los dirigentes albaneses de Kosovo acogieron con beneplácito la presentación oficial de un proyecto de resolución en el Consejo de Seguridad el 31 de mayo. Ni la formación de un nuevo Gobierno serbio el 15 de mayo de 2007 ni la creación de un nuevo Ministerio para Kosovo en Belgrado, presidido por Slobodan Samardžić, provocaron serias reacciones políticas en Kosovo.
5. El Movimiento en pro de la libre determinación siguió actuando en pequeña escala y organizó algunas manifestaciones a lo largo del mes.

#### **Situación de la seguridad**

6. Durante el período que abarca el informe no se informó de ningún incidente.
7. En mayo de 2007 no se registró ningún incidente de violencia o amenaza contra la Fuerza de Kosovo (KFOR).
8. Durante el período que abarca el informe se denunciaron en total 412 incidentes relacionados con drogas (19), falsificación de moneda (29), contrabando (15), explosiones (9), actos criminales varios (117), posesión ilícita de armas (77), hallazgos de armas y municiones (33) y artefactos explosivos sin detonar (113), en comparación con 300 incidentes el mes anterior.

#### **Operaciones de la Fuerza Kosovo**

9. El ritmo de las actividades previstas en el mandato de la KFOR permaneció calmo durante el mes de mayo. La KFOR sigue completamente preparada para responder a posibles disturbios en todo Kosovo. Durante las cuatro semanas anteriores, la KFOR realizó 139 operaciones de búsqueda, 10.449 inspecciones de vehículos y 225 actividades conjuntas. El batallón alemán de la Fuerza Operacional de Reserva se desplegó nuevamente a principios de mayo, mientras que el italiano comenzó su despliegue.

#### **Cumplimiento**

10. La Junta Disciplinaria no se reunió en mayo de 2007.

**Cuerpo de Protección de Kosovo**

11. En mayo de 2007 no hubo ninguna campaña de reclutamiento para el Cuerpo de Protección de Kosovo.

12. En la actualidad, el número de miembros activos asciende a 2.934, de los cuales 201 (6,84%) pertenecen a minorías étnicas (174 hombres y 27 mujeres). Estas cifras son las mismas que las del mes anterior. Quedan 113 vacantes en la lista de miembros activos. El número de miembros de reserva es el mismo que el del mes anterior. El grupo de tareas multinacional y el cuerpo de inspección del Cuerpo de Protección de Kosovo de la sede de la KFOR pasaron revista a las tropas 81 veces y determinaron que 1.551 miembros (59,93%) de los 2.588 del Cuerpo de Protección estaban de servicio en sus respectivos cuarteles y 494 (19,09%) estaban de servicio en otros lugares. El total de 2.045 de personal activo (de servicio en cuarteles y en otros lugares) muestra que un promedio de 79,02% de los miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo cumplían su horario de trabajo. Se informó de los demás miembros del Cuerpo de la siguiente manera: 185 (7,15%) estaban con licencia, 305 (11,79%) estaban enfermos, recibían entrenamiento en otro lugar, tomaban cursos, tenían traslado provisional o realizaban actividades fuera del cuartel, y 53 (2,05%) estaban ausentes sin permiso.

13. La KFOR sigue apoyando a la UNMIK en la capacitación del Cuerpo de Protección de Kosovo sobre aspectos civiles y no políticos. Continúa la fase 2 del curso de oficial de carrera. El curso de oficial básico, que comenzó el 12 de marzo con 28 miembros, terminará el 1º de junio con 27 egresados. Doce miembros se graduaron en el curso de capacitación básico. Los cursos de idioma inglés terminaron el 7 de mayo. En estos momentos, el Cuerpo de Protección está a la espera de un donante para poder aumentar el número de clases de idioma inglés para lo que resta de 2007. Todos los demás cursos de capacitación continuarán de la manera prevista. El 29 de mayo, el seminario de líderes principales se realizó en el Centro de Formación y Doctrina del Cuerpo de Protección de Kosovo en Pristina.

14. Durante el mes de mayo se realizaron 15 ceremonias en las que participaron 322 miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo y 250 civiles. No se informó de ningún incidente.

**Conclusión**

15. En general en Kosovo reina la calma, pero la incertidumbre política sobre el proceso del estatuto y las grandes expectativas generadas pueden crear un cierto grado de tensión a corto plazo. La KFOR está preparada para todas las contingencias y dispuesta a ayudar a mantener la seguridad en Kosovo. Los actos de violencia son a menudo el resultado de controversias comerciales o venganzas personales, y por lo general no tienen causa étnica. El grado de amenaza contra las instalaciones de la UNMIK y de la comunidad internacional sigue siendo mediano, y el grado de amenaza contra la Fuerza de Kosovo es bajo.